

# Festival Musicale del Mediterraneo

dal 6 al 15  
settembre  
2013

# 22

ECHO  
ART



# ESTASI E TRANCE, SACRO E PROFANO

## ESTASI E TRANCE, SACRO E PROFANO

Dal Salento all'Asia siberiana, indonesiana e tibetana, dal sufismo nordafricano, turco e pakistano al sincretismo centroafricano e cubano: un'edizione del Festival, a distanza di quasi 20 anni, ancora dedicata agli "effetti collaterali e benefici" delle musiche, dei riti, delle danze dei popoli, ai loro stati extra-ordinari, per la guarigione o identificazione mistica e sociale. Estasi e trance, nella dimensione sacra e profana, tradizionale e urbana, analogica e digitale, in un programma che parte dalla musica e, attraverso la ritualità, il movimento e il teatro, racconta le visioni, le emozioni, i bisogni e le migrazioni degli uomini nei secoli, da Nord a Sud, da Oriente a Occidente.

Questa edizione è dedicata alla memoria di Giorgio Di Lecce e Massimiliano Di Massa, amici e ricercatori che già nel 1995 contribuirono con il loro sapere etnomusicale e sociologico alla realizzazione del Festival di quell'anno, dedicato ai riti, e alla pubblicazione di "Trance" (ed. Virus) e del libro "Musica, rito e aspetti terapeutici nel Mediterraneo" (ed. Erga).

**Davide Ferrari**  
*direttore Festival*

## PROGRAMMA

### Venerdì 6 - Sabato 7

Centro Storico

**n 18:00 Parate tarantolate**

### Sabato 7 Palazzo Ducale

**n 22:00 Transufism**

**n 23:00 Ambientrance**

### Domenica 8 Palazzo Tursi

**n 18:00 Pizziche, tarante,  
canti greci e salentini**

### Martedì 10 Palazzo Rosso

**n 19:30 Kechak balinese**

### Giovedì 12 Palazzo Rosso

**n 21:00 Mbira trance**

**n 21:45 Le Fou de l'histoire**

### Venerdì 13

Castello D'Albertis

**n 18:30 Zeit mantra**

Palazzo Tursi

**n 21:00 Canto armonico sciamanico**

### Sabato 14 Palazzo Ducale

**n 16:00 The conference of the birds  
da F. U. Attar**

**n 17:00 Riti elettrici in Guinea Conakry**

**n 18:00 Danza rituale del Benin**

**n 21:00 Ritmi santeri**

### Domenica 15 Palazzo Ducale

**n 18:00 Deruisci sufi**

### Workshop

**Tran Quang Hai**

**Canto armonico**

Sabato 14, Domenica 15

**Koffi Koko**

**Danza afro**

Domenica 15

**Direttore artistico e**

**organizzativo:**

Davide Ferrari

**Produzione e**

**organizzazione generale:**

Associazione Echo Art

**Coordinamento alla produzione:**

Sabrina Barbieri

**Consulenza artistica e ricerca:**

Chiara Cipolli

Michele Ferrari

**Responsabile audio:**

Daniele Adrianopoli

**Immagine e comunicazione:**

Roberto Rossini

**Ufficio stampa:**

Lara Paoletti

**Staff tecnico e organizzativo:**

Guido Sarpero

Bassirou Sarr

Kasun Marashina

Zine El Abidine Larhfi

Matteo Scuro

Luca Borrelli

Natascia Clemente

Demian Troiano

Milena Fois

**Catering e backstage:**

Lidia Pazzaglia

**Responsabili sicurezza:**

Chicco Caroli

Giuseppe Roccia

**Responsabile biglietteria:**

Alessandra Ravetti

**Festival Partner:**

Rete Festival Storici/

Un palcoscenico tra terra e mare

**Stampa:**

Nuova ATA

**Media Partner:**

Mentelocale.it

**Ingresso giornaliero:**

euro 10,00

**Ridotto:**

euro 8,00

**Abbonamento**

euro 50,00

**Informazioni Festival**

**e iscrizioni workshop:**

Associazione Echo Art

tel. +39 010 2542604

info@echoart.org

www.echoart.org



## Venerdì 6 / sabato 7

Centro storico

**h 18:00 Parate Tarantolate con  
Arakne mediterranea Italia**

### ITINERARIO

nel Centro Storico

- > Ghetto
- > Maddalena
- > Piazza Lavagna
- > Campetto
- > San Lorenzo

## Sabato 7

Palazzo Ducale

### h 22:00 Transufism

**AKI Nawaz Pakistan/GB**

**Nacera Belaza Algeria**

**Abdenbi El Gadari Marocco**

Un incontro transdisciplinare tra la danza contemporanea algerina di Nacera Belaza, coreografa di spicco, l'elettronica ruvida e graffiante anglo-pakistana del leader dei Fun-Da-Mental e la tradizione Gnawa nella musica trance della Lila: il sufismo come punto di partenza.  
in collaborazione con **FESTIVAL CORPI URBANI**

### h 23:00 Ambientrance

**Chica Fabrica Spagna**

Dj e vj, cantante e attrice, Chica Fabrica è un progetto sonoro e visivo, realizzato dopo una lunga esperienza in compagnie teatrali spagnole e oggi riconosciuta performer nei club europei.



## **Domenica 8**

**Palazzo Tursi**

**h 18:00 Pizziche, tarante, canti greci e salentini**

### **martha mauroidi grecia**

Cantante e suonatrice di “lafta” e di “saz”, liuti della tradizione greca, presenta un repertorio dedicato alla tradizione ellenica e dei paesi balcani, con una selezione di brani dedicati alla figura femminile nella mitologia greca. Recente la consacrazione della prestigiosa rivista FolkRoots come artista emergente della world music in arrivo dall’Est.

### **Arakne mediterranea Italia**

La pizzica - danza, canto, tamburello, organetto e chitarra- rito salentino contro “il morso “ della taranta, nella versione originale del gruppo fondato da uno dei più profondi studiosi del fenomeno, Giorgio di Lecce, precursore della Notte della Taranta, divenuto nell’ultimo decennio un fenomeno di massa.

## **martedì 10**

**Palazzo Rosso**

**h 19:30 Kechak Experience**

### **Tapasudana Indonesia**

Voci poliritmiche, grida, movimento, il mito di Ramayana: un’esperienza sensoriale per il pubblico partecipante e coinvolto nella riproduzione del rito di Bali, condotto dal maestro indonesiano di Teatro dei Tre Mondi, storico attore di Peter Brook, per il quale ha interpretato Shiva nel Mahabaratha.



## Giovedì 12

Palazzo Rosso

### **h 21:00** mbira trance Stella Chiweshe Zimbabwe

La Mbira, musica e strumento a pizzico che porta agli stati alterati di coscienza e alla comunicazione con gli Dei, suonata dalla "Regina della Mbira", la prima donna dell'etnia Shona a rappresentare una tradizione per secoli concessa solo agli uomini, e per questo perseguitata e imprigionata.

### **h 21:45** Le fou de l'histoire Achille Akapko Benin

La ritualità voodoo della cultura Fon e Yoruba: musica percussiva, canti e danza afro sia tradizionale che riletta in chiave contemporanea, messa in scena da Akapko, danzatore e musicista da anni con Koffi Koko, accompagnato da percussionisti di tradizione, Medard Sossa e Moussa Sanou.

## Venerdì 13

Castello D'Albertis **h 18:30**

Palazzo Tursi **h 21:00**

### **h 18:30** ZEIT mantra Friedrich Glorian Germania Ontheground Project Italia

L'esperienza sonora delle campane tibetane integrata da azioni e visioni. Una performance multisensoriale realizzata da due artisti europei con dedizione verso l'Oriente: Friedrich Glorian, polistrumentista maestro di ritmiche e canti dell'India e Roberto Rossini, storico performer metropolitano.

### **h 21:00** Canto armonico sciamanico Tran Quang Hai Vietnam

Il canto armonico della tradizione sciamanica siberiana, emissione vocale simultanea di due e più note, tecnica unica per efficacia musicale e terapeutica, presentata da uno dei più grandi esperti al mondo, insignito della Legione d'Onore in Francia per la sua ricerca dedicata alla voce.



## Sabato 14

Palazzo Ducale

**h 16:00** The conference of the birds da F. U. Attar

### **Tapa Sudana Indonesia**

Da un poema persiano del XII secolo, l'attore indonesiano ripropone secondo il suo stile del Teatro dei Tre Mondi una creazione che lo vide con Peter Brook dal 1979 al'91.

**h 17:00** Riti elettrici in Guinea conakry docufilm

### **Julien Raout, Florian Draussin Francia**

Dalle cerimonie mistiche dei villaggi alla nightlife notturna, un viaggio estatico nella trance della chitarra elettrica che ha rivoluzionato la tradizione della Guinea Conakry e della world music Africana.

**h 18:00** Danza rituale del Benin

### **KOFFI KOKO Benin**

Tribalità e stile contemporaneo europeo, iniziato ai riti animisti Nago e Yoruba, fin dall'infanzia danza per le divinità e gli antenati. Giunto in Francia sviluppa uno stile estremamente singolare che unisce la danza Afro e la coreografia europea.

**h 21:00** Ritmi santeri

### **Olu Batà Cuba/Italia**

Ritmi dalle percussioni Batà e canti provenienti dalla tradizione Yoruba nel rito della Santeria cubana, culto sincretico che ha negli Orisha la forma immateriale. Guidati da Marco Fossati, da oltre 20 anni studioso di questa musica, con ospite d'eccezione Humberto Oviedo.

## Domenica 15

Palazzo Ducale

**h 18:00** Danze sufi

### **Deruisci mevlevi Sema Ensemble Turchia**

La confraternita dei Dervisci Mawlawiyya è stata fondata dal poeta e mistico persiano Jalal al-Din Rumi.

La musica sufi dei Mevlevi, per le sue caratteristiche spirituali e meditative, aiuta i credenti ad avvicinarsi a Dio. Il rituale, chiamato Sema, condotto dallo Cheikh Nail Kesova, prevede una danza rotatoria dove il semazen, danzatore, inizia a girare su se stesso pronto a ricevere il Kerem-i Ilahi, la parola di Dio.

# 22° Festival Musicale del Mediterraneo



dal 6 al 15  
settembre  
2013

con il patrocinio di:



con il contributo di:



Regione Liguria  
Assessorato allo spettacolo



Comune di Genova



ARTI SCENICHE  
Compagnia di San Paolo



mediapartner:



in collaborazione con:



GNAWA BAMBARA

inner  
Sounds

ONTHEGROUNDproject



LIBERA MUSIC

